home
by somogyi

WL140LED

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

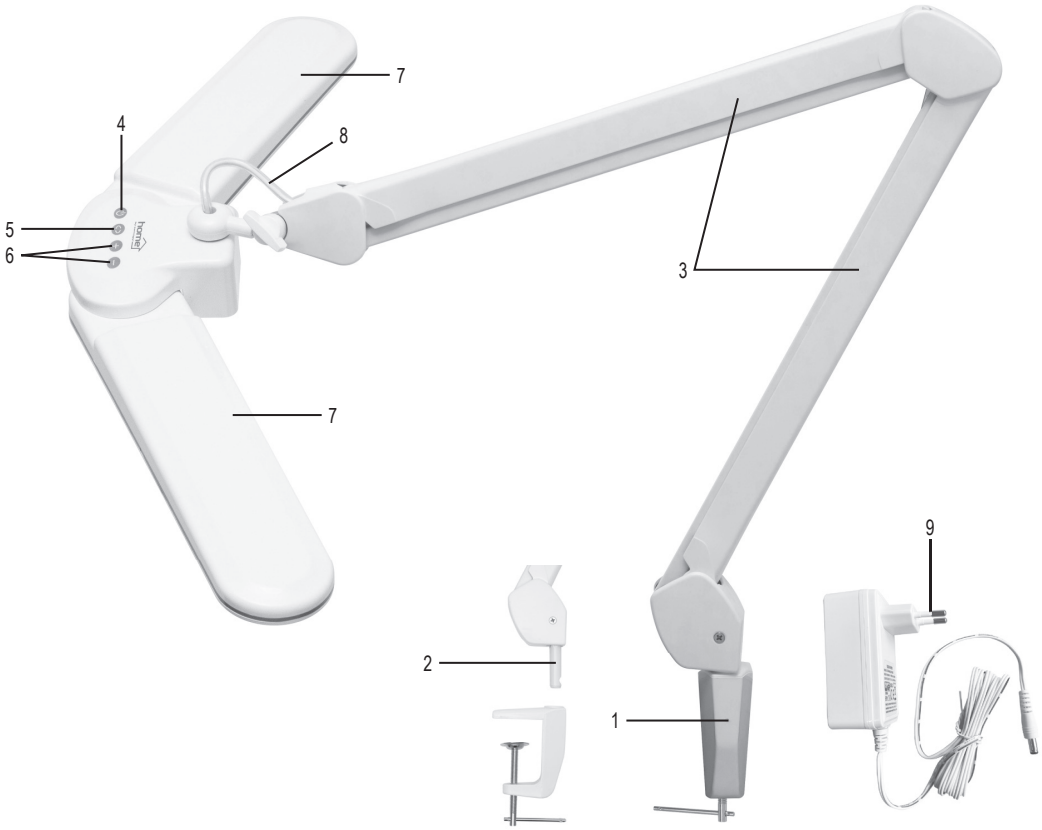
Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • vatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr** • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba** • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

2D6-1

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	bracket	tartókonzol	konzola	suport	konzola za montažu	konzola	nosač
2.	the lamp pin	a lámpa csapja	kolík svietidla	știftul lămpii	osovinica	čep lampy	igla lampe
3.	the lamp stem	a lámpa szára	rameno svietidla	tija lămpii	stub lampe	rameno lampy	stablo lampe
4.	on-off touch button	be- ki érintőgomb	dotykové tlačidlo za-/vypnutia	buton tactil pornit-oprit	dugme za uklj.- isklj.	dotykové tlačítko zapnutí/vypnutí	dodirna tipka za uključivanje/ isključivanje
5.	color temperature selector button	színhőmérséklet-választó gomb	tlačidlo výberu teploty farieb	buton de selectare a temperaturii de culoare	dugme za odabir boje svetlosti	tlačítko pro výběr teploty barev	tipka za odabir temperature boje
6.	brightness control buttons	fényerőszabályzó gombok	tlačidlá na ovládanie svietivosti	butoane de control al luminozității	dugme za jačinu svetlosti	tlačítka pro ovládání jasu	tipke za kontrolu svjetline
7.	adjustable headrests	állítható fejrészek	nastaviteľná hlava	tetiere reglabile	podesiva glava	nastavitelná hlava	podesivi dijelovi glave
8.	connecting cable	csatlakozóvezeték	pripojovací kábel	cablu de conectare	priključni kabel	propojovací kabel	priključni kabel
9.	adapter	adapter	adaptér	adaptor	strujni adapter	adaptér	adapter

EN LED TABLETOP LAMP

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

Before using the product, please read the following instructions for use and keep them. The original description is in Hungarian language.

WARNINGS

1. Before using, make sure that the product has not been damaged during transportation!
2. For use in dry, indoor conditions only!
3. Can only be used when attached to a solid, horizontal surface!
4. Do not use in wet or humid rooms! (IP20)
5. Protect the product from direct sunlight or other radiant heat!
6. The lamp may only be operated with the supplied power adapter. The lamp's power supply voltage is 24 V ⎓, and this must not be deviated from!
7. The product contains LED light sources, which must not be replaced in any way with other light sources, e.g. light bulbs!
8. The LED light source in the luminaire cannot be replaced!
9. Never look into the LED light! Do not direct the light of the LEDs at other people or reflective surfaces!
10. Do not examine objects with mirror-like, shiny surfaces under the light of the LEDs!
11. It is normal for the head to become slightly warm. Do not cover the lamp.
12. Place the lamp so that the plug is easily accessible and can be unplugged!
13. Route the connection cable in such a way that it cannot be accidentally pulled out or tripped over!
14. Never touch the lamp, the connection cable and the plug with wet hands!
15. Never disassemble the luminaire!
16. In case of any damage or malfunction, disconnect the power supply and contact a specialist!
17. If you do not use it for a long time, disconnect it from the power supply by pulling out the plug!
18. Due to continuous development, technical data and design may change without prior notice.
19. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu
20. We are not responsible for any printing errors and apologize.
21. Only private use is permitted, industrial is not!

Risk of electric shock! It is forbidden to disassemble or modify the device or its accessories! In case of damage to any part, disconnect the power supply immediately and contact a specialist.

TYPE X

If the power cord is damaged, it must only be replaced with a cord available from the manufacturer or its repair service! This practically means replacing the adapter.

COMMISSIONING

1. Carefully remove the packaging material to avoid damaging the luminaire.
2. When unpacking, be careful that the lamp stems can easily break due to the strong springs!
3. After unpacking, securely attach the mounting bracket to a solid, horizontal surface, such as a tabletop.
4. Place the lamp pin into the holder hole.
5. Set the desired position by adjusting the lamp stem and head.
6. Only then should you power up the luminaire.
7. You can turn on the lamp using the on/off touch button.
8. The color temperature selector button allows you to choose warm white/natural/cool white light (3000K, 4000K, 6500K).
9. You can adjust the brightness of the lamp with the “+” and “-” buttons.

CLEANING

Attention! Before cleaning, disconnect the light fixture from the power supply by unplugging it! Let the lamp cool down!

Depending on the method of use and the degree of dirt, it may be necessary to clean the luminaire at a frequency that depends on the type of use and the degree of dirt, but at least once a month. Remove dirt deposited on the luminaire with a dry, soft cloth. Clean the exterior of the luminaire with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Water must not get inside the luminaire or on the electrical components!

DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

FEATURES

• 2000 lumens of brightness, 18 W of power • individually adjustable luminaires by 100° • touch buttons • 140 pcs of warm white and cold white SMD LEDs • adjustable brightness • adjustable color temperature (warm white, cold white, natural) • table - mounted bracket • power adapter included

TECHNICAL DATA

power adapter:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–⊙+]
adapter plug size:	5,5 x 2,5 mm
combined power of lamp and adapter:	max. 23 W
class of protection against electric shock:	III, (<IP>)
operating temperature range:	[🌡] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
maximum temperature of the lamp casing:	t_c = 40 °C
dimensions: head size:	360 x 75 mm (x2 pcs)
length of the lamp arms:	400 mm (x2 pcs)
weight:	2,1 kg
IP protection:	IP20: Not protected against water ingress!
light source:	140 db SMD LED max. 18 W color temperature: 3000 K / 4000 K / 6500 K brightness 2000 lumens expected life: 20000 hours

(H) LED-ES, ASZTALLAPRA SZERELHETŐ LÁMPA

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A használatba vétel előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
2. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
3. Csak szilárd, vízszintes felületre rögzítve használható!
4. Vizes, párás helyiségben használni tilos! (IP20)
5. Óvja a terméket közvetlen napsütéstől vagy egyéb sugárzó hőhatástól!
6. Kizárólag a mellékelt hálózati adapterrel szabad üzemeltetni a lámpát. A lámpa tápfeszültsége 24 V ⎓, ettől eltérni nem szabad!
7. A termék LED fényforrásokat tartalmaz, melyeket tilos bármilyen módon egyéb fényforrásokra, pl. izzókra cserélni!
8. A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető!
9. Soha ne nézzen a LED fényébe! A LED-ek fényét ne irányítsa másokra, vagy tükröződő felületekre!
10. A LED-ek fénye mellett ne vizsgáljon tükörszerű, fényes felületű tárgyakat!
11. A fejrész enyhe melegedése természetes jelenség. Ne takarja le a lámpát!
12. A lámpát úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
13. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül se húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
14. A lámpát, a csatlakozókábelt és a csatlakozódugót vizes kézzel soha ne érintse meg!
15. Soha ne szerelje szét a lámpatestet!
16. Bármilyen sérülés, meghibásodás esetén áramtalanítsa, és forduljon szakemberhez!
17. Ha hosszabb ideig nem használja, áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
18. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
19. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
20. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
21. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni! Ez gyakorlatilag az adapter cseréjét jelenti!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a lámpatestet.
2. Kicsomagolás közben ügyeljen rá, hogy a lámpa szárai az erős rúgók miatt könnyen szétugorhatnak!
3. Kicsomagolás után rögzítse stabilan a tartókonzolt szilárd, vízszintes felületre, pl. asztallapra.
4. Helyezze a lámpa csapját a tartó nyílásba.
5. Állítsa be a kívánt pozíciót a lámpa szárának és fejrészének beállításával.
6. Csak ezt követően helyezze áram alá a lámpatestet.
7. A be/ki érintőgomb segítségével kapcsolhatja be a lámpát.
8. A színhőmérséklet-választó gombbal választhat melegfehér/természetes/hidegfehér fényt (3000K, 4000K, 6500K).
9. A „+” és „-” gombokkal tudja állítani a lámpa fényerejét.

TISZTÍTÁS

Figyelem! Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet a csatlakozódugó kihúzásával!
Hagyja kihűlni a lámpát!

A felhasználás módjától, a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása. A lámpatestre lerakódott szennyeződést egy száraz, puha ruhával távolítsa el. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

JELLEMZŐK

• 2000 lumen fényerő, 18 W teljesítmény • külön-külön 100°-ban síkban állítható lámpatestek • érintőgombok • 140 db melegfehér és hidegfehér SMD LED • változtatható fényerő • változtatható színhőmérséklet (melegfehér, hidegfehér, természetes) • asztalra rögzíthető tartókonzol • tartozék hálózati adapter

MŰSZAKI ADATOK

hálózati adapter:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(●)+]
adapterdugó mérete:	5,5 x 2,5 mm
lámpa és adapter együttes teljesítménye:	max. 23 W
érintésvédelmi osztály:	III ()
működési hőmérséklettartomány:	[–] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
a lámpa burkolatának maximális hőmérséklete:	t_c = 40 °C
méretek: fejrész mérete:	360 x 75 mm (x2 db)
a lámpa szárainak hossza:	400 mm (x2 db)
tömege:	2,1 kg
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fényforrás:	140 db SMD LED max. 18 W színhőmérséklet: 3000 K / 4000 K / 6500 K 2000 lumen fényerő várható élettartam: 20000 óra

(SK) LED SVIETIDLO MONTOVATEĽNÝ NA STÔL

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

UPOZORNENIA

1. Pred použitím sa uistite, že výrobok nebol počas prepravy poškodený!
2. Len na použitie v suchých, vnútorných podmienkach!
3. Možno použiť iba pri pripevnení na pevný, vodorovný povrch!
4. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrých miestnostiach! (IP20)
5. Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením alebo iným sálavým teplom!
6. Svietidlo sa môže prevádzkovať iba s dodaným sieťovým adaptérom. Napájacie napätie svietidla je 24 V ⎓ a od tohto napätia sa nesmie odchyľovať!
7. Výrobok obsahuje LED svetelné zdroje, ktoré sa nesmú žiadnym spôsobom nahrádzať inými svetelnými zdrojmi, napr. žiarovkami!
8. LED svetelný zdroj vo svietidle sa nedá vymeniť!
9. Nikdy sa nepozerajte do LED svetla! Nesmerujte svetlo LED na iné osoby ani na reflexné povrchy!
10. Neskúmajte predmety so zrkadlovo lesklým povrchom pod svetlom LED!
11. Je normálne, že sa hlava mierne zahreje. Nezakrývajte svietidlo.
12. Umiestnite svietidlo tak, aby bola pripojovacia vidlica ľahko dostupná a dala sa odpojiť!
13. Pripojovací kábel veďte tak, aby sa nedal náhodne vytiahnuť alebo oň nezakopnúť!
14. Nikdy sa nedotýkajte svietidla, pripojovacieho kábla a pripojovacej vidlice mokrými rukami!
15. Svietidlo nikdy nerozoberajte!
16. V prípade akéhokoľvek poškodenia alebo poruchy odpojte napájanie a kontaktujte odborníka!
17. Ak ho dlhší čas nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice!
18. Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
19. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk .
20. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
21. Len na súkromné použitie, nie je určené na priemyselné použitie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Je zakázané rozoberať alebo upravovať zariadenie alebo jeho príslušenstvo! V prípade poškodenia akejkoľvek časti okamžite odpojte napájanie a kontaktujte odborníka.

Ak je napájací kábel poškodený, môže sa vymeniť iba za kábel dostupný od výrobcu alebo jeho servisu! V praxi to znamená výmenu adaptéra.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Opatrne odstráňte obalový materiál, aby ste nepoškodili svietidlo.
2. Dávajte pozor, pretože ramená svietidla sa môžu ľahko zlomiť kvôli silným pružinám!
3. Po vybalení bezpečne pripevnite montážnu konzolu na pevný, vodorovný povrch, napríklad na dosku stola.
4. Vložte kolík svietidla do otvoru držiaka.
5. Požadovanú polohu nastavte nastavením ramena a hlavy svietidla.
6. Až potom by ste mali zapnúť svietidlo.
7. Svietidlo môžete zapnúť dotykovým tlačidlom za-/vypnutia.
8. Tlačidlo výberu teploty farieb umožňuje vybrať si teplé biele/prirodzené/studené biele svetlo (3000K, 4000K, 6500K).
9. Svietivosť svietidla môžete nastaviť pomocou tlačidiel „+“ a „-“.

ČISTENIE

Pozor! Pred čistením odpojte svietidlo od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!

Nechajte svietidlo vychladnúť!

V závislosti od spôsobu používania a stupňa znečistenia môže byť potrebné čistiť svietidlo s frekvenciou, ktorá závisí od typu používania a stupňa znečistenia, minimálne však raz za mesiac. Nečistoty usadené na svietidle odstráňte suchou, mäkkou utierkou. Vonkajšiu časť svietidla čistite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Voda sa nesmie dostať do svietidla ani na elektrické súčiastky!

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

CHARAKTERISTIKA

• svietivosť 2000 lm, výkon 18 W • samostatne nastaviteľné svietidlá v rovine o 100° • dotykové tlačidlá • 140 ks teplých bielych a studených bielych SMD LED • nastaviteľná svietivosť • nastaviteľná teplota farieb (teplá biela , studená biela , prírodzená) • konzola na stôl • priložený napájací adaptér

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájací adaptér:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(●)+]
rozmery adaptéra:	5,5 x 2,5 mm
kombinovaný výkon svietidla a adaptéra:	max. 23 W
trieda ochrany:	III, ()
rozsah prevádzkových teplôt:	[] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
maximálna teplota krytu svietidla:	t_c = 40 °C
rozmery: rozmery hlavy:	360 x 75 mm (x2 ks)
dĺžka ramien svietidla:	400 mm (x2 ks)
hmotnosť:	2,1 kg
krytie IP:	IP20: Nie je chránené proti vniknutiu vody!
zdroj svetla:	140 SMD LED max. 18 W teplota farby: 3000 K / 4000 K / 6500 K svietivosť 2000 lm očakávaná životnosť: 20 000 h

(RO) LAMPĂ DE MASĂ LED

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de utilizare și să le păstrați. Descrierea originală este în limba maghiară.

AVERTISMENTE

1. Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Doar pentru utilizare în condiții uscate, în interior!
3. Poate fi utilizat doar atunci când este atașat pe o suprafață solidă, orizontală!
4. Nu utilizați în încăperi umede sau umede! (IP20)
5. Protejați produsul de lumina directă a soarelui sau de alte surse de căldură radiantă!
6. Lampa poate fi alimentată doar cu adaptorul de alimentare inclus. Tensiunea de alimentare a lămpii este de 24 V ⎓ și nu trebuie să se abate de la aceasta!
7. Produsul conține surse de lumină LED, care nu trebuie înlocuite în niciun fel cu alte surse de lumină, de exemplu, becuri!
8. Sursa de lumină LED din corpul de iluminat nu poate fi înlocuită!
9. Nu priviți niciodată în lumina LED! Nu îndreptați lumina LED-urilor către alte persoane sau suprafețe reflectorizante!
10. Nu examinați obiecte cu suprafețe lucioase, asemănătoare oglinzii, sub lumina LED-urilor!
11. Este normal ca capul lampei să se încălzească ușor. Nu acoperiți lampa.
12. Amplasați lampa astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și să poată fi deconectat!
13. Pozați cablul de conectare astfel încât să nu fie scos accidental sau să vă împiedicați de el!
14. Nu atingeți niciodată lampa, cablul de conectare și ștecherul cu mâinile ude!
15. Nu dezasamblați niciodată corpul de iluminat!
16. În caz de deteriorare sau defecțiune, deconectați alimentarea cu energie electrică și contactați un specialist!
17. Dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare trăgând ștecherul!
18. Datorită dezvoltării continue, datele tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
19. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.hu .
20. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze.
21. Este permisă doar uzul privat, nu și cel industrial!

Pericol de electrocutare! Este interzisă dezasamblarea sau modificarea dispozitivului sau a accesoriilor acestuia! În caz de deteriorare a oricărei piese, deconectați imediat alimentarea cu energie electrică și contactați un specialist.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit doar cu un cablu disponibil de la producător sau de la serviciul său de reparații! Practic, aceasta înseamnă înlocuirea adaptorului.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Îndepărtați cu grijă materialul de ambalare pentru a evita deteriorarea corpului de iluminat.
2. Când despachetați, aveți grijă ca tijele lămpii să se poată rupe ușor din cauza arcurilor puternice!
3. După despachetare, fixați în siguranță suportul de montare pe o suprafață orizontală, solidă, cum ar fi o masă.
4. Introduceți știftul lămpii în orificiul suportului.
5. Setați poziția dorită reglând tija și capul lămpii.
6. Abia atunci ar trebui să porniți corpul de iluminat.
7. Puteți aprinde lampa folosind butonul tactil pornit/oprit.
8. Butonul de selectare a temperaturii de culoare vă permite să alegeți lumină alb cald/naturală/alb rece (3000K, 4000K, 6500K).
9. Puteți regla luminozitatea lămpii cu butoanele „+” și „-”.

CURĂȚENIE

Atenție! Înainte de curățare, deconectați corpul de iluminat de la sursa de alimentare prin scoaterea din priză!

Lasă lampa să se răcească!

În funcție de metoda de utilizare și de gradul de murdărie, poate fi necesară curățarea corpului de iluminat cu o frecvență care depinde de tipul de utilizare și de gradul de murdărie, dar cel puțin o dată pe lună. Îndepărtați murdăria depusă pe corpul de iluminat cu o lavetă uscată și moale. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o lavetă ușor umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi! Apa nu trebuie să pătrundă în corpul de iluminat sau pe componentele electrice!

ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

CARACTERISTICI

• Luminozitate de 2000 lumeni, putere de 18 W • Corpuri de iluminat reglabile individual la 100° • Butoane tactile • 140 LED -uri SMD alb cald și alb rece • Luminozitate reglabilă • Temperatură de culoare reglabilă (alb cald , alb rece , natural) • Suport de masă • Adaptor de alimentare inclus

DATE TEHNICE

adaptor de alimentare:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(•)+]
dimensiunea adaptorului:	5,5 x 2,5 mm
putere combinată a lămpii și adaptorului:	max. 23 W
clasa de protecție la contact:	III (⧫)
interval de temperatură de funcționare:	[🌡] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
temperatura maximă a carcasei lămpii:	t_c = 40 °C
dimensiuni: dimensiunea capului:	360 x 75 mm (x2 buc)
lungimea brațelor lămpii:	400 mm (x2 buc)
greutate:	2,1 kg
protecție IP:	IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
sursă de lumină:	140 LED-uri SMD maxim 18 W temperatura de culoare: 3000 K / 4000 K / 6500 K luminozitate de 2000 de lumeni durata de viață preconizată: 20000 de ore

(SRB) (MNE) LED LAMPA ZA MONTAŽU NA STO

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.

NAPOMENE

1. Pre upotrebe, uverite se da proizvod nije oštećen tokom transporta!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Može se koristiti samo kada je pričvršćeno na čvrstu, horizontalnu površinu!
4. Ne koristiti u mokrim ili vlažnim prostorijama! (IP20)
5. Zaštitite proizvod od direktne sunčeve svetlosti ili drugog toplotnog zračenja!
6. Lampa se sme koristiti samo sa priloženim strujnim adapterom. Napon napajanja lampe je 24 V ⎓ i ne sme se odstupati od toga!
7. Proizvod sadrži LED izvore svetlosti, koji se ni na koji način ne smeju zamenjivati drugim izvorima svetlosti, npr. sijalicama!
8. U lampi se LED izvor svetlosti ne može zameniti!
9. Nikada ne gledajte u LED svetlo! Ne usmeravajte LED svetlo ka drugima ili reflektujućim površinama!
10. Ne ispitujte predmete sa ogledalskim, sjajnim površinama pod svetlošću LED dioda!
11. Normalno je da se glava malo zagreje. Ne pokrivajte lampu.
12. Postavite lampu tako da utikač bude lako dostupan i da se može isključiti iz struje!
13. Položite priključni kabl tako da se ne može slučajno izvući ili spotaknuti o njega!
14. Nikada ne dodirujte lampu, kabel za priključivanje i utikač mokrim rukama!
15. Nikada ne rastavljajte svetiljku!
16. U slučaju bilo kakvog oštećenja ili kvara, isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!
17. Ako ga ne koristite duže vreme, isključite ga iz struje izvlačenjem kabela!
18. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
19. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu
20. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
21. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora se zameniti samo kablom koji je dostupan od proizvođača ili njegovog servisa! To praktično znači zamenu strujnog adaptera.

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo uklonite ambalažu kako ne biste oštetili kućište lampe.
2. Tokom raspakivanja obratite pažnju da se kraci lampe mogu naglo razdvojiti zbog jakih opruga!
3. Nakon raspakivanja čvrsto pričvrstite konzolu na stabilnu, vodoravnu površinu, npr. na ploču stola.
4. Postavite osovinicu lampe u otvor konzole.
5. Podesite željeni položaj podešavanjem kraka i glave lampe.
6. Tek nakon toga priključite lampu na električnu mrežu.
7. Lampu možete uključiti pomoću dugmeta na dodir za uključenje/isključenje.
8. Dugmetom za izbor temperature boje svetlosti možete izabrati toplo belo / prirodno / hladno belo svetlo (3000K, 4000K, 6500K).
9. Dugmadima „+" i „–" možete podešavati jačinu svetlosti lampe.

ČIŠĆENJE

Pažnja! Pre čišćenja isključite lampu iz električne mreže izvlačenjem utikača!
Ostavite lampu da se ohladi!

U zavisnosti od načina upotrebe i stepena zaprljanosti, ali najmanje jednom mesečno, potrebno je očistiti lampu. Prljavštinu sa lampe uklonite suvom, mekom krpom. Spoljašnji deo lampe očistite blago vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme dospeti u unutrašnjost lampe niti na električne delove!

ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

OSOBINE

• jačina svetlosti 2000 lumena, snaga izvora svetlosti 18 W • glave lampe pojedinačno podesive u ravni za 100° • dugmadima na dodir • 140 kom. toplo belih i hladno belih SMD LED dioda • podesiva jačina svetla • podesiva boja svetlosti (toplo bela, hladno bela, prirodno) • konzola za montažu na sto • u priboru strujni adapter

TEHNIČKI PODACI

strujni adapter:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz maks. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(●)+]
dimenzija DC priključka:	5,5 x 2,5 mm
ukupna snaga lampe i strujnog adaptera:	maks. 23 W
razred zaštite:	III (⧫)
opseg radne temperature:	[–] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
maksimalna temperatura kućišta lampe:	t_c = 40 °C
dimenzije: dimenzija glave:	360 x 75 mm (x2 kom)
dužina stuba lampe:	400 mm (x2 kom)
masa:	2,1 kg
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
izvor svetlosti:	140 kom. SMD LED dioda maks. 18 W temperatura boje svetlosti: 3000 K / 4000 K / 6500 K jačina svetlosti 2000 lumena predviđeni radni vek: 20000 sati

(CZ) LED STOLNÍ LAMPA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Před použitím výrobku si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte si jej. Původní popis je v maďarštině.

VAROVÁNÍ

1. Před použitím se ujistěte, že výrobek nebyl během přepravy poškozen!
2. Pouze k použití v suchých vnitřních podmínkách!
3. Lze použít pouze při připevnění k pevnému, vodorovnému povrchu!
4. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých místnostech! (IP20)
5. Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením nebo jiným sálavým teplem!
6. Svítilna smí být provozována pouze s dodaným napájecím adaptérem. Napájecí napětí lampy je 24 V ⎓ a od tohoto napětí se nesmí odchylovat!
7. Výrobek obsahuje LED světelné zdroje, které nesmí být žádným způsobem nahrazovány jinými světelnými zdroji, např. žárovkami!
8. LED světelný zdroj ve svítidle nelze vyměnit!
9. Nikdy se nedívejte do LED světla! Nesměrujte světlo LED na jiné osoby ani na reflexní povrchy!
10. Nezkoumejte předměty se zrcadlovým, lesklým povrchem pod světlem LED diod!
11. Je normální, že se hlava mírně zahřeje. Nezakrývejte lampu.
12. Umístěte lampu tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a dala se odpojit!
13. Připojovací kabel veďte tak, aby nemohlo dojít k jeho nechtěnému vytažení nebo zakopnutí o něj!
14. Nikdy se nedotýkejte lampy, připojovacího kabelu a zástrčky mokrýma rukama!
15. Svítidlo nikdy nerozebírejte!
16. V případě jakéhokoli poškození nebo poruchy odpojte napájení a obraťte se na odborníka!
17. Pokud jej nebudete delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení vytažením zástrčky!
18. Vzhledem k neustálému vývoji se technické údaje a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
19. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu .
20. Neneseme odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se.
21. Povoleno je pouze soukromé použití, nikoli průmyslové!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Je zakázáno rozebírat nebo upravovat zařízení nebo jeho příslušenství! V případě poškození jakékoli části okamžitě odpojte napájení a kontaktujte odborníka.

Pokud je napájecí kabel poškozený, smí být vyměněn pouze za kabel dostupný od výrobce nebo jeho servisu! To v praxi znamená výměnu adaptéru.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Opatrně odstraňte obalový materiál, abyste nepoškodili svítidlo.
2. Při vybalování buďte opatrní, protože stonky lampy se mohou snadno zlomit kvůli silným pružinám!
3. Po vybalení bezpečně připevněte montážní držák k pevnému, vodorovnému povrchu, například k desce stolu.
4. Vložte kolík lampy do otvoru držáku.
5. Nastavte požadovanou polohu nastavením stonku a hlavy lampy.
6. Teprve poté byste měli svítidlo zapnout.
7. Lampu můžete zapnout dotykovým tlačítkem zap/vyp.
8. Tlačítko pro výběr teploty barev umožňuje zvolit teplé bílé/přirozené/studené bílé světlo (3000K, 4000K, 6500K).
9. Jas lampy můžete nastavit tlačítky „+“ a „-“.

ČIŠTĚNÍ

Pozor! Před čištěním odpojte svítidlo od napájení vytažením zástrčky ze zásuvky!
Nechte lampu vychladnout!

V závislosti na způsobu použití a stupni znečištění může být nutné svítidlo čistit s četností, která závisí na typu použití a stupni znečištění, nejméně však jednou za měsíc. Nečistoty usazené na svítidle odstraňte suchým, měkkým hadříkem. Vnější povrch svítidla čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Voda se nesmí dostat dovnitř svítidla ani na elektrické součásti!

ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

SPECIFIKACE

• Jas 2000 lumenů, výkon 18 W • Individuálně nastavitelná svítidla o 100° • Dotyková tlačítka • 140 ks teple bílých a studeně bílých SMD LED • Nastavitelný jas • Nastavitelná teplota barev (teplá bílá , studená bílá , přírodní) • Držák pro montáž na stůl • Součástí balení je napájecí adaptér

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájecí adaptér:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(●)+]
velikost adaptéru:	5,5 x 2,5 mm
kombinovaný výkon lampy a adaptéru:	max. 23 W
třída ochrany proti kontaktu:	III ()
rozsah provozních teplot:	[–] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
maximální teplota pláště lampy:	t_c = 40 °C
rozměry: velikost hlavy:	360 x 75 mm (x2 ks)
délka ramen lampy:	400 mm (x2 ks)
hmotnost:	2,1 kg
krytí IP:	IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
zdroj světla:	140 SMD LED diod max. 18 W teplota chromatičnosti: 3000 K / 4000 K / 6500 K jas 2000 lumenů očekávaná životnost: 20 000 hodin

HR BiH LED LAMPA KOJA SE MOŽE MONTIRATI NA STOL

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku.

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe provjerite da se proizvod nije oštetio tijekom transporta!
2. Koristite samo u suhim, zatvorenim prostorima!
3. Koristite samo kada je pričvršćen na čvrstu, vodoravnu površinu!
4. Nemojte koristiti u mokrim, vlažnim prostorijama! (IP20)
5. Zaštitite proizvod od izravne sunčeve svjetlosti ili drugog toplinskog zračenja!
6. Svjetiljka se smije koristiti samo s priloženim adapterom za napajanje. Napon napajanja žarulje je 24 V ⎓ i ne smije se odstupati od toga!
7. Proizvod sadrži LED izvore svjetlosti koji se ni na koji način ne smiju zamijeniti drugim izvorima svjetlosti, npr. žaruljama!
8. LED izvor svjetlosti u svjetiljci se ne može zamijeniti!
9. Nikada ne gledajte u LED svjetlo! Ne usmjeravajte svjetlost LED dioda prema drugima ili prema reflektirajućim površinama!
10. Ne pregledavajte predmete sa zrcalnim, sjajnim površinama u svjetlu LED dioda!
11. Glava se može malo zagrijati. Ne prekrivajte žarulju!
12. Postavite svjetiljku tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
13. Provedite kabel za napajanje tako da se ne može ni slučajno izvući ili de se nitko ne može spotaknuti o njega!
14. Nikada ne dodirujte svjetiljku, kabel za napajanje i utikač mokrim rukama!
15. Nikada ne rastavljajte svjetiljku!
16. U slučaju bilo kakvog oštećenja ili kvara, isključite napajanje i obratite se stručnjaku!
17. Ako svjetiljku ne koristite dulje vrijeme, isključite napajanje izvlačenjem utikača!
18. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
19. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
20. Ne odgovaramo za eventualne tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
21. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastavljati ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu! Ako je bilo koji dio oštećen, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku.

Ako je kabel za napajanje oštećen, smije se zamijeniti samo kabelom dostupnim od proizvođača ili njegovog servisa! To praktički znači zamjenu adaptera.

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje svjetiljke.
2. Prilikom raspakiranja budite oprezni jer se krakovi svjetiljke lako mogu slomiti zbog jakih opruga!
3. Nakon raspakiranja, čvrsto pričvrstite nosač na čvrstu, vodoravnu površinu, npr. ploču stola.
4. Umetnite iglu svjetiljke u otvor za montažu.
5. Podesite željeni položaj podešavanjem kraka i glave svjetiljke.
6. Tek tada spojite svjetiljku na napajanje.
7. Uključite svjetiljku dodirnom tipkom za uključivanje/isključivanje.
8. Pomoću tipke za odabir temperature boje odaberite toplo bijelo/prirodno/hladno bijelo svjetlo (3000K, 4000K, 6500K).
9. Pomoću tipki „+“ i „-“ podesite svjetlinu svjetiljke.

ČIŠĆENJE

Oprez! Prije čišćenja, isključite svjetiljku iz struje izvlačenjem utikača!
Pustite da se svjetiljka ohladi!

Možda će biti potrebno čistiti svjetiljku učestalošću ovisno o načinu korištenja i stupnju zaprljanosti, ali barem jednom mjesečno. Uklonite prljavštinu nakupljenu na svjetiljci suhom, mekom krpom. Vanjski dio svjetiljke očistite lagano vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije ući u svjetiljku ili na električne komponente!

ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvat elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu.

ZNAČAJKE

• svjetlina od 2000 lumena, snaga 18 W • individualno podesiva rasvjetna tijela od 100° • dodirne tipke • 140 toplo bijelih i hladno bijelih SMD LED dioda • podesiva svjetlina • podesiva temperatura boje (toplo bijela, hladno bijela, prirodna) • nosač za montažu na stol • priloženi adapter za napajanje

TEHNIČKI PODACI

mrežni adapter:	PRI 100-240 V~ 50/60 Hz maks. 0,6 A 24 V⎓ 1 A 24 W [–(●)+]
veličina adaptera:	5,5 x 2,5 mm
zajednička snaga žarulje i adaptera:	maks. 23 W
klasa zaštite kontakta:	III, (<IP>)
raspon radne temperature:	[ ] -10 - +40 °C (t_a= +40°C)
maksimalna temperatura kućišta žarulje:	t_c = 40 °C
dimenzije: veličina glave:	360 x 75 mm (x2 kom)
duljina krakova žarulje:	400 mm (x2 kom)
težina:	2,1 kg
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićeno od prodiranja vode!
izvor svjetlosti:	140 SMD LED dioda maks. 18 W temperatura boje: 3000 K / 4000 K / 6500 K svjetlina 2000 lumena očekivani vijek trajanja: 20000 sati

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981